

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Point final : le mois prochain

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

**Editeur:** Société coopérative Aînés, sans but lucratif

**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

**Photographe:** Yves Debraine

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier,  
Dominique Rochat, Isabelle Bosson

**Administration et rédaction:**

Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

Secrétariat ouvert de  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

Abonnements: 11 numéros par an  
Fr. 45.–. Etranger Fr. 52.–.

**Collaborateurs réguliers:** Josette Baud, Jacques Bofford, Valentin Borghini, Janine Chassot, Charlotte Hug, Albin Jacquier, J.-R. Laederach, Pierre Lang, Guy Métrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, J.-P. de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

**Régie des annonces:**

Publimag SA  
Yves Hautier, Product Manager, V. Todic  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

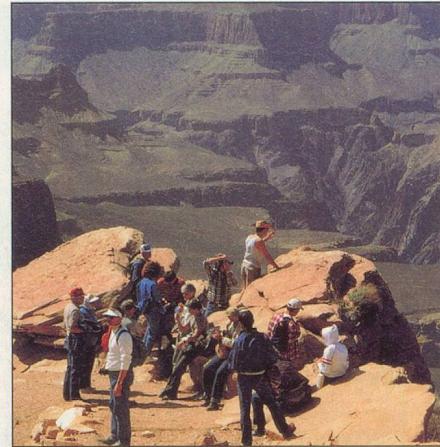
**Impression:**  
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA  
**Tirage:** 43 000 exemplaires

## Le mois prochain

### Voyages

### Les parcs américains

Le Grand Canyon, les espaces vierges à perte de vue, les parcs nationaux américains et leurs arbres millénaires sont un dépaysement très prisé des amoureux de la nature. Prenez le large avec nous!



### Consommation La vache folle

Peut-on encore manger de la viande bovine? Est-on sûr que les pièces vendues dans le commerce sont sans risques? Faisons le point sur une maladie qui ne cesse d'inquiéter les consommateurs que nous sommes tous.

### Dossier Vacances en Suisse

Vive les vacances! Avec nous, découvrez Ballenberg et ses maisons typiques, Heidiland et ses verts pâturages. A la belle saison, les buts d'excursions foisonnent, pas si loin de chez nous.

## LE MOT DU MOIS: CROUILLE

**Définition:** Mauvais, de mauvaise qualité, en piteux état, faible, malingre, mal en point, mesquin, minable, vaurien, canaille, chenapan, filou, farceur, rusé

**Origine:** 1372. Transposition en français régional d'un type dialectal *croi* d'origine gauloise, déjà attesté dans le sens de *mauvais, méchant* dans les anciens dialectes poitevin, bourguignon, lyonnais, dauphinois, provençal, auvergnat et limousin.

**Exemples:** Un crouille vin, une crouille bête.

*Le Petit Dictionnaire suisse romand.*  
Editions Zoé.

## Les grand-mères

Un petit Genevois de huit ans interrogé sérieusement par sa directrice d'école sur ce qu'il pensait des grand-mères répondit: «Une grand-mère est une femme qui n'a pas d'enfants: c'est pour cela qu'elle aime les enfants des autres.»

Et de poursuivre: «Les grand-mères n'ont rien à faire; elles n'ont qu'à être là. Quand elles vous emmènent en promenade, elles marchent lentement sans écraser les belles feuilles, ni les chenilles.

Elles ne disent jamais: avance plus vite! En général, elles sont grosses, mais pas trop, pour pouvoir attacher nos souliers. Elles savent qu'on a tou-

jours besoin d'un second morceau de gâteau et du plus gros. Une vraie grand-mère ne frappe jamais un enfant; elle se met en colère en riant. Les grand-mères portent des lunettes et parfois, elles peuvent même enlever leurs dents. Quand elles nous lisent des histoires, elles ne sautent jamais un bout et elles n'ont rien contre si on leur réclame la même histoire plusieurs fois. Les grand-mères sont les seules adultes qui ont toujours le temps. Elles ne sont pas aussi fragiles qu'elles le disent, même si elles meurent plus souvent que nous. Tout le monde devrait essayer d'avoir une grand-mère, surtout ceux qui n'ont pas la télé.»

